

Curso de Italiano

La pronunciación y entonación

El acento tónico.- La regla es poner el acento tónico en la penúltima sílaba.

Ejemplo:

buono, parlare, ragazzo.

Algunas palabras llevan el acento en la antepenúltima sílaba; son entre otros los verbos en la 3º persona del plural (ellos/ellas): **parlano, vedono, mangiano**; el infinitivo de la mayoría de los verbos en: **-ere: (creedere, ridere, etc.)**; y las palabras como **facile, tavola, telefono.**

Las palabras cuyo acento tónico va en la última sílaba se reconocen por el acento abierto colocado en la vocal de ésta: **città, caffè, più.**

La pronunciación.- Es muy fácil pronunciar (y por lo tanto leer) el italiano. Algunas especificaciones de esta lengua son fáciles de retener:

-Las letras de una palabra se pronuncian una después de la otra. No existen ni nasales ni vocales cuya pronunciación es transformada por la vocal siguiente... La "k" y la "w" no aparecen más que en palabras extranjeras, como **whisky.**

A continuación detallamos las letras o combinaciones de letras en la que la pronunciación puede variar con relación al español. Adjuntamos también una equivalencia en nuestra lengua (en la segunda columna), una explicación y un ejemplo de palabra italiana con su pronunciación a la española:

c	"k" delante de las vocales a, o, u (también detrás de una s)	camera (habitación)	"kamera"
	"ch" delante de e e i	cielo (cielo)	"chielo"
ch	"k" en todos los casos	chiesa (iglesia)	"kiesa"
g	"g" como " gato " delante de a, o, u	pagare (pagar)	"pagare"
	"dch" "ch" suave delante de e e i	pagina (página)	"padchina"
gh	"g" corresponde a "gu" en español delante de e y i	laghi (lagos)	"lagui"
gn	"ñ" como en " piñón "	sogno (sueño)	"soño"
qu	"ku" como en " cuco "	quattro (cuatro)	"kuattro"
z	"ds" como "s" suave	zanzara (mosquito)	"dsandsara"

Gramática

El artículo.- Veamos:

Masculino:

-singular **il /un** - el/un

lo/uno - para palabras que empiezan por z o s seguido de consonante (ej. lo zucchero)

-plural **i** - los

gli - para las palabras que empiezan por una vocal (ej. **gli uomini**)

Femenino:

-singular **la/una** - la/una

-plural **le** - las

Los nombres comunes.- El género de los nombres comunes coincide muy a menudo con el español. Veamos:

il signore - el señor // **la signora** - la señora

il ragazzo - el chico // **la ragazza** - la chica

l'uomo - el hombre // **la donna** - la mujer

il bambino - el niño // **la bambina** - la niña

Pero, atención, siempre hay excepciones que confirman la regla:

il fiore - la flora

la domenica - el domingo

La mayor parte de los nombres que terminan en **-o** son de género masculino, salvo, entre otros:

il bagno - el baño // **la mano** - la mano

il mondo - el mundo // **la radio** - la radio

il cielo - el cielo // **la moto** - la moto

La mayor parte de los nombres que terminan en **-a** son femeninos, salvo, entre otros:

la camera - la cámara // **il problema** - el problema

la casa - la casa // **il cinema** - el cine

la donna - la mujer // **il programma** - el programa

Los nombres que terminan en **-e** pueden ser de género masculino o femenino:

il pane - el pan // **la chiave** - la llave

il sale - la sal // **la carne** - la carne

il giornale - el periódico // **la fame** - el hambre

Plural.- Normalmente los nombres masculinos que terminan en **-o** tienen su plural en **-i**, los nombres femeninos en **-a** tienen su plural en **-e**.

Todos los nombres que terminan en **-e**, sea cual sea su género, tienen el plural en **-i**.

Los adjetivos calificativos

Adjetivos.- Como en español, el adjetivo calificativo es acorde en género -masculino, femenino- y en número -singular, plural- con el nombre al que califica. Generalmente está situado detrás.

il libro nuovo - el libro nuevo // **i libri nuovi** - los libros nuevos

la sedia rossa - la silla roja // **la sedie rosse** - las sillas rojas

Los adjetivos que terminan en **-e** y que acompañan a sustantivos de distinto género en singular, toman siempre una **-i** en el plural.

il cane grande - el perro grande // **i cani grandi** - los perros grandes

la nuvola grande - la nube grande // **le nuvole grandi** - las nubes grandes

Para formar el contrario de un adjetivo en italiano, lo más corriente es añadir una **-s** delante:

comodo - comfortable // **scomodo** - inconfortable

Los adjetivos más comunes

bello; brutto - bonito; feo

caro; economico - caro; barato

buono; cattivo - bueno; malo

vicino; lontano - cerca; lejos

lungo; corto - largo; corto

aperto; chiuso - abierto; cerrado

caldo; freddo - calor; frío

lento; veloce - lento; rápido

molto; poco - mucho; poco

facile; difficile - fácil; difícil

leggero; pesante - ligero; pesado

pulito; sporco - limpio; sucio

alto; basso - alto (grande); bajo (pequeño)

vero; giusto; falso - verdadero justo; falso

Los colores.- **i colori** - los colores

rosso; giallo; arancione - rojo; amarillo; naranja

azzurro; blu - azul cielo; azul marino

verde - verde

nero; bianco; grigio - negro; blanco; gris

bruno; marrone - castaño; marrón

violetto; lilla; rosa - violeta; lila; rosa

Comparativos y superlativos

El comparativo de un adjetivo calificativo se forma añadiendo **più** (más) delante, y el superlativo añadiendo **il piè** (el más). La comparación se forma con **di** (de, que).

bello, -a - bonito, bella

più bello, -a - más bonito, más bella

il/la più bello, -a - el/la más bonito/bella

Por ejemplo:

Lei è più alta (di lui) - Ella es más alta que él // **Lei è la più alta (della classe)** - Ella es la más alta (de la clase)

Lui è più piccolo (di lei) - Él es más pequeño (que ella) // **Lui è il più piccolo (del mondo)** - Él es el más pequeño del mundo

Los italianos, a los que les gusta la grandilocuencia, poseen varios grados para calificar. Basta añadir **molto** (muy) delante del adjetivo, o bien **-issima** al final de éste:

È bella - es bella // **È molto bella** - es muy bella // **È bellissima** - es bellísima

"Más" se dice **più**, "menos" se dice **meno** y la habitual expresión castellana "más o menos" se traduce simplemente por "**più o meno**".

Estructura de la frase

La estructura de la frase se hace, como en español, de la siguiente manera:

Sujeto (**Il signore**) - verbo (**è**) - complemento (**il proprietario**), es decir: el señor es el propietario

Como hemos visto, el adjetivo se coloca detrás del nombre:

Il signore elegante è il proprietario - el señor elegante es el propietario

Los siguientes adjetivos pueden colocarse delante o detrás del nombre al que califican. En este caso, calificando a un nombre masculino, pierden su terminación:

grande - grande // **bello** - guapo // **buono** - bueno

Un gran piatto di spaghetti - un gran plato de spaghettis // **un bel ragazzo** - un chico guapo

En general, el pronombre personal (yo, tú, él, etc.) no se utiliza, puesto que el verbo conjugado indica ya, por su terminación, la persona. No se utiliza más que para reforzar el sujeto:

È un amico - es un amigo // **Lui è svizzero** - Él es suizo

Preguntas y respuestas

Para preguntar.- Los pronombres interrogativos son importantes para expresarse. Para un hispano-parlante son relativamente simples y bastante fáciles de retener:

come? - ¿cómo?

dove? - ¿dónde?

dí/da dove - ¿de dónde?

quando? - ¿cuándo?

quanto? - ¿cuánto?

quale? - ¿cuál?

chi? - ¿quién?

che cosa? - ¿qué?

perchè? - ¿por qué?

Perché es una palabra muy práctica ya que significa también "porque":

Perché sei in Italia? - ¿por qué estás en Italia?

Perché mi piace questo paese - porque me gusta este país

Más ejemplos de preguntas:

Di dove sei? - ¿de dónde eres?

Che cosa fai qui? - ¿qué haces aquí?

Come stai? - ¿cómo estás?

Preguntar sin pronombre interrogativo.- Al igual que en el español, se puede hacer una pregunta utilizando una frase afirmativa y cambiando simplemente el tono de voz. Por ejemplo:

C'è un campeggio qui vicino? - ¿hay un camping aquí cerca?

Posso trovare una camera in paese? - ¿puedo encontrar una habitación en el pueblo?

Vuole una camera con bagno? - ¿Quiere una habitación con baño?

Pronombres personales

Antes que nada, advertirle de que en italiano, para tratarse de usted, utilizan **Lei** en singular, tanto para hombre como para mujer, y **Loro** para el plural. Es decir, la tercera persona del singular o del plural. El resto son los que siguen:

io - yo
tu - tú
lui - él
lei - ella
noi - nosotros
voi - vosotros
loro - ellos, ellas

Por ejemplo:

Lei è molto simpatico - ella/usted es muy simpático(a)

Grazie, anche Lei è gentile - gracias, ella/usted también es muy amable

Con los verbos, los pronombres personales se utilizan muy poco.

Pronombres posesivos.- En italiano, los pronombres posesivos no remplazan al artículo; en general se colocan entre el artículo y la "palabra poseída". Va acorde en género (masc./fem.) y en número (sing./plur.)

Así las cosas:

-Pronombres posesivos masculinos en singular:

il mio (sacco a pelo) - mi (saco de dormir)
il tuo (borsellino) - tu (monedero)
il suo (bicchiere) - su (vaso)
il nostro (bagaglio) - nuestro (equipaje)
il vostro (giardiano) - vuestro (jardín)
il loro (bambino) - su (hijo)

-Pronombres posesivos femeninos en singular:

la mia giacca - mi chaqueta
la tua camicia - tu camisa
la sua casa - su casa
la nostra macchina - nuestro coche
la vostra opinione - vuestra opinión
la loro figlia - su hija

-Pronombres posesivos masculinos en plural:

i miei vestiti - mis vestidos
i tuoi occhiali - tus gafas
i suoi soldi - su dinero
i nostri genitori - nuestros padres
i vostri libri - vuestros libros
i loro orologi - sus relojes

-Pronombres posesivos femeninos en el plural:

le mie scarpe - mis zapatos
le tue calze - tus medias
le sue gambe - sus piernas
le nostre chiavi - nuestras llaves
le vostre maglie - vuestros jerseys
le loro bottiglie - sus botellas

El artículo desaparece en el singular para los miembros de la familia:

mia sorella - mi hermana

Pero reaparece en el plural:

le mie sorelle - mis hermanas

Conversación: las expresiones

Los saludos.- Los italianos no se molestarán sea cuál sea la forma con la que les saludes. No hay regla estricta para hacerlo.

"**Ciao**" es la forma clásica y familiar de decir "buenos días", pero también "hasta la vista", sea la hora que sea. Sin embargo, no se usa más que entre los jóvenes y con amigos. En los otros casos deberá adaptar su saludo al momento del día:

buongiorno - buenos días
bouna sera - buenas noches
benvenuto - bienvenido/a
salve - (viene del latín) buenos días

Despedidas.- Para despedirse:

arrivederci - adiós
arrivederLa - adiós más formal
ciao - ¡adiós¡ / ¡hola¡
a più tardi - hasta pronto, hasta luego
buona notte - buenas noches
a domani - hasta mañana

Importante: no se olvide de añadir el título de la persona o decir simplemente "señor" o "señora".

buongiorno - buenos días
signore/signora - señor/señora
buona sera, maestra/dottore - buenas tardes, maestro/doctor
buona notte, professore - buenas noches, profesor
arrivedereLa, ingegnere - adiós, señor ingeniero

No se acompleje si al principio tiene la impresión de que Italia está poblada por maestros, profesores o doctores. Comprobará que estos títulos a menudo sólo se emplean para adular al interlocutor. Así tenemos que:

maestro - se emplea para artistas o maestros
professore - miembros del cuerpo de enseñanza
ingegnere - un técnico
dottore - cualquier licenciado
commendatore - para el resto de casos

Gracias.- Para ser educado empiece o termine siempre por: **per favore** (por favor). Un **grazie** (gracias) puede convertirse en **tante grazie** (muchas gracias). En respuesta diga: **prego** (por favor, se lo ruego)

Scusa!/Scusi! - perdona/perdone
Permesso?/Volentieri! - ¿puedo?/con mucho gusto
È molto gentile! - ¡es muy amable!
Come stai/sta? - ¿cómo estás/a?
Salute! - ¡Salud¡

Los verbos y su conjugación

Se distinguen en los verbos tres grupos de verbos según su terminación:

-are parlare = hablar

-ere credere = crecer

-ire partire = partir

Muchos verbos son irregulares, pero abordamos primero la conjugación de los verbos regulares que es bastante simple.

El presente de los verbos regulares.- Su raíz permanece invariable, sólo las terminaciones varían:

	parl-are	cred-ere	part-ire
io	parl-o	cred-o	part-o
tu	parl-i	cred-i	part-i
lui/lei/Lei	parl-a	cred-e	part-e
noi	parl-iamo	cred-iamo	part-iamo
voi	parl-ate	cred-ete	part-ite
loro/Loro	parl-ano	cred-ono	part-ono

Parli bene l'italiano - hablas bien el italiano // **Parlo più bene il spagnolo** - hablo mejor el español

Partiamo oggi o domani - marchamos hoy o mañana

Los verbos irregulares

¡Por desgracia son muchos! Sólo hay dos soluciones para expresarse sin faltas: o aprenderlos de memoria o bien evitar el utilizarlos.

Veamos el presente de los cinco verbos irregulares más importantes:

	dare	fare	potere	volere	stare
	dar	hacer	poder	querer	encontrarse/ permanecer
(io)	do	faccio	posso	voglio	sto
(tu)	dai	fai	puoi	vuoi	stai
(lui/lei)	da	fa	può	vuole	sta
(noi)	diamo	facciamo	possiamo	vogliamo	stiamo
(voi)	date	fate	potete	volete	state
(loro)	danno	fanno	possono	vogliono	stanno
part.	dato	fatto	potuto	voluta	stato

Matizamos que el verbo **stare** (encontrarse/permanecer) puede ser utilizado en las frases donde se utilizaría mejor el verbo "estar" en español:

(Noi) stiamo a Firenze - Estamos en Florencia

La negación.- Una frase negativa se forma con **non** (no), que se sitúa casi siempre delante del verbo conjugado, así pues delante del auxiliar del pretérito perfecto.

Non ho soldi - no tengo dinero

Questo treno non parte adesso - Este tren no parte ahora

Las formas **non... mai** / **non... niente** / **non... più** / **non... nessuno** (no...jamás / no...nada / no...más / no...ninguno) se colocan como en español a cada lado del grupo verbal:

Non sono mai stato a Napoli - no he estado jamás en Nápoles

Non abbiamo visto niente - no hemos visto nada

Non è venuto nessuno - no ha venido nadie

Ser y haber

Los verbos auxiliares "ser" y "haber" son, como en la mayor parte de los idiomas muy importantes e irregulares. Por esas dos razones recomendamos el aprenderlos de memoria.

-essere - ser

(io) sono - yo soy
(tu) sei - tú eres
(lui/lei) è - él/ella es
(Lei) è - usted es
(noi) siamo - nosotros somos
(voi) siete - vosotros sois
(loro) sono - ellos/ellas son
(Loro) sono - ustedes son

-avere - haber

(io) ho - yo he
(tu) hai - tú has
(lui/lei) ha - él/ella ha
(Lei) ha - usted ha
(noi) abbiamo - nosotros hemos
(voi) avete - vosotros habéis
(loro) hanno - ellos/ellas han
(Loro) hanno -ustedes han

Si los domina, podrá conjugar fácilmente la mayor parte de los verbos en pretérito perfecto. Veamos.

Pretérito perfecto.- Recomendamos utilizarlo lo máximo posible. Es sencillo de formar, ya que es suficiente conocer la conjugación en el presente de los verbos auxiliares **essere** (ser) y **avere** (haber) y saber cómo se forma el participio de un verbo regular a partir de su infinitivo.

verbos en		participio:	
-are:	parl-are	parl-ato	hablado
-ere:	cred-ere	cred-uto	creído
-ire:	sent-ire	sent-ito	sentido, entendido

Con el auxiliar "haber", el participio es invariable:

(lo) ho parlato - yo he hablado // **(voi) avete parlato** - vosotros habéis hablado

(Loro) hanno creduto - ustedes han creído // **(noi) abbiamo creduto** - nosotros habíamos creído

Con el verbo estar, el participio concuerda como en español, en género (masc./fem.) y en nombre (sing./plur.) con el sujeto:

Verbos en		-are	-ere	-ire
masculino	(singular)	-ato	-uto	-ito
femenino	(singular)	-ata	-uta	-ita
masculino	(plural)	-ati	-uti	-iti
femenino	(plural)	-ate	-ute	-ite

Siamo arrivati due giorni fa - hemos llegado hace dos días

È stata a Firenze - he estado en Florencia

Por lo general, un verbo italiano emplea, como en español, uno u otro auxiliar, según el contexto.

El futuro.- Para expresar el futuro, aconsejamos utilizar el presente acompañado de un complemento de tiempo que precisará el momento de acción.

Vediamo un film stasera - vemos una película esta noche

Dopo prendiamo un caffè al b r - después tomamos un café en el bar

Conversación: los insultos

Una larga tradición.- Los insultos y palabrotas podrían ponerse en un curso entero. A los italianos, que se enfurecen fácilmente, les gusta insultarse a la cara, y hacen de ello un juego, aún un deporte nacional. Les indicamos las palabras que siguen para que las comprendan, pero les aconsejamos firmemente no utilizarlos:

Porco - puerco

merda! - mierda

pappagallo! - ¡loro!/ligón

scemo!/stupido! - ¡tonto!/¡estúpido!

pazzo!/idiota! - loco/idiota

cornuto - cornudo

vaffanculo - vete a hacer puñetas

En tono moderado.- Si le están molestando evite, siempre que pueda, el uso de las anteriores palabrotas. Le recomendamos que mejor diga:

Vai via! - vete

Lascimi stare! - ¡Déjame tranquila!

Lascimi in pace! - ¡Déjame en paz!

Comer y beber

En el restaurante.- Aquí tiene algunos consejos para la elección de un local, cuando ya ni el amor ni el agua fresca son suficientes:

- Il ristorante:** es un restaurante elegante y generalmente bastante caro. A reservar para grandes ocasiones.
- La trattoria:** es más sencillo y con una selección más reducida. Habitualmente no hay carta y es el camarero quien nombra los platos. Baratos.
- L'osteria:** taberna para comer deprisa y corriendo
- Pizzeria:** sobran los comentarios
- La tavola calda:** literalmente "mesa caliente", lo que en España llamaríamos "snack-bar"
- Il bar:** un bar como los de España

La (prima) colazione - desayuno
il pranzo; la cena - comida; cena
l'antipasto (di terra) - entremés (charcutería)
il piatto - el plato (la comida)
il primo (piatto) - entrante, primer plato
il secondo (piatto) - el plato principal
la minestra; zuppa - la sopa
il dessert; il menù - el postre; el menú
il conto; pagare - la cuenta; pagar
il/la cameriere,-a - el camarero/a
il coltello; la forchetta - el cuchillo; tenedor
il cucchiaio; il cucchiaino - cuchara; cucharita
il bicchiere - el vaso
la bottiglia - la botella
mangiare; bere - comer; beber
caldo; tiepido; freddo - caliente; tibio; frío

Con el camarero.- Cuidado: sobre todo exija la cuenta en el restaurante y llévesala con usted, ya que se la puede pedir la "guardia di finanzi" a la salida y, si no la lleva, multarle.

- Vorrei mangiare** - querría comer
- Non mi piace** - no me gusta
- Il conto, per favor** - la cuenta, por favor
- Il resto è per Lei** - quédese con la vuelta

Cómo entablar una conversación

Veamos algunos recursos útiles para entablar una conversación:

Ciao, come stai? - hola, ¿cómo estás? // **bene, grazie. E tu?** - bien, gracias. ¿Y tú?

Anch'io. Come ti chiami? - Yo también, ¿cómo te llamas? // **Carmen, e tu?** - Carmen, ¿y tú?

Da dove vieni? - ¿de dónde eres? // **dalla Spagna** - de España

Che lavoro fai? - ¿en qué trabajas? // **sei studente?** - ¿eres estudiante?

Seguro que le harán muchas otras preguntas. No tenga miedo de formar sus propias frases, incluso si al principio le parece un lío, siempre será mejor que nada. La única manera de hacer grandes progresos es decidirse a hablar. Si no entiende algo, diga sencillamente:

Puoi parlare più lentamente/chiaramente? - ¿puedes hablar más lentamente/claramente?

Non ho capito. Puoi ripetere, per favore? - No he entendido. ¿Puedes repetirlo, por favor?

Che significa questo? - ¿qué significa esto?

Ciao, allora - adiós, entonces

El lenguaje gestual

Al margen de la lengua, el italiano dispone de un extenso código de comunicación verbal. Veamos algunos trucos:

-Las puntas de los tres dedos juntos (pulgar, índice, medio) dirigidos hacia uno mismo con una cierta mirada crítica, de lado, tienen un sentido más bien negativo, del estilo "¿pero qué me estás contando?". Si ese mismo gesto está, por contra, acompañado de una mirada amable, significará "¿qué haces?" o "¿a dónde vas?"

-La palma de la mano hacia arriba, el brazo extendido hacia el interlocutor acompañado de un largo "¡eh!" indicará una evidencia. Por el contrario, se indica desacuerdo con el mismo gesto pero con un ligero ruido con la lengua, similar a pronunciar "¡t!".

-El gesto (que a veces se hace automáticamente) de pellizcarse el lóbulo de la oreja puede ser mal interpretado. En Italia, los homosexuales son conocidos como los **orecchioni** (orejas grandes).

-Cuando le sirvan una bebida, para decir "ya está bien" o indicar que sólo deseamos la mitad del vaso, es suficiente con cerrar el puño manteniendo el meñique extendido y hacer un movimiento horizontal de izquierda a derecha.

-Un guiño de ojo de lado significa "está bien, he entido".

-Las manos juntas, unidas en forma de rezo balanceándose de arriba a abajo, acompañadas de la expresión "**mamma mia!**" significa: "No es posible" o "es increíble".